**BIBLIOGRAFIJA PREVODOV SLOVENSKIH AVTORJEV V FRANCOŠČINO 2016-2022**

**Čufer, Andrejka** (1961-)

**Čebelar po srcu: Anton Janša, od malega čebelarja do dvornega učitelja čebelarstva** (Vrba: Svet.je.svet, 2018, Youth Literature)

* **Apiculteur de cœur: ou comment le jeune Anton Janša devint maître d'apiculture à la cour de Vienne**Translated by Metka Zupančič. Montreuil. Éditions franco-slovènes & Cie, 2019.

**Dekleva, Sandi**

**Janja in Marko v šoli jadranja: jadranje na optimistu** (*Co-authored by Marina Svečko.* Maribor: Društvo vodnih športov Skipper marina, 2010, Youth Literature)

* **Débuter la voile: Lea, Hugo et leur premier optimist**  
  Translated by Polona Oblak. Bordeaux. Zeraq, 2016.

**Jančar, Drago** (1948-)

**Galjot** (Murska Sobota: Pomurska založba, 1978, Fiction)

* **La fuite extraordinaire de Johannes Ott**   
  Translated by Andrée Lück-Gaye. Paris. Phébus, 2020.

**Severni sij** (Murska Sobota: Pomurska založba, 1984, Fiction)

* **Aurore boréale**Translated by Andrée Lück-Gaye. Paris. Libella, 2018.

**Katarina, pav in jezuit** (Ljubljana: Slovenska matica, 2000, Fiction)

* **Katarina, le paon et le jésuite**Translated by Antonia Bernard. Paris. Libretto, 2016.

**Joyceov učenec: deset izbranih novel** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2008, Fiction)

* **Lʼéléve de Joyce**Translated by Andrée Lück-Gaye. Paris. Libella, 2017.

**To noč sem jo videl** (Ljubljana: Modrijan, 2010, Fiction)

* **Cette nuit, je l'ai vue**  
  Translated by Andrée Lück-Gaye. Paris. Libretto, 2019.

**Maj, november** (Ljubljana: Modrijan, 2014, Fiction)

* **Six mois dans la vie de Ciril**Translated by Andrée Lück-Gaye. Paris. Phébus, 2016.

**In ljubezen tudi** (Ljubljana: Beletrina, 2017, Fiction)

* **Et l'amour aussi a besoin de repos**Translated by Andrée Lück-Gaye. Paris. Phébus, 2018.

**Kastelic, Maja** (1981-)

**Deček in hiša** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2015, Youth Literature)

* **Suis-moi!**Brussels. Alice jeunesse, 2017.

**Kolle, Bernard** (1966-)

**Les Aventuriers du Transvaal - Tome 01: L'Or de Kruger** (*Co-authored by Jean-Claude Bartoll*. Grenoble: Glénat Editions, 2018,Fiction-Comic)

**Les Aventuriers du Transvaal - Tome 02: La Mystérieuse cité d'Orphir** (*Co-authored by Jean-Claude Bartoll.* Grenoble: Glénat Editions, 2020,Fiction-Comic)

**Les Aventuriers du Transvaal - Tome 03: Les Rescapés du Bloemfontein** (*Co-authored by Jean-Claude Bartoll*. Grenoble: Glénat Editions, 2022,Fiction-Comic)

**Kosovel, Srečko** (1904-1926)

**Odprto.02: izbrane pesmi in misli Srečka Kosovela** (Sežana: Društvo Konstruktivist, 2019, Fiction-Poetry)

* **Ouvert: Pensées et poèmes choisis**Translated by Ksenija Premur. Montreuil; Sežana. Éditions franco-slovènes & Cie; Društvo Konstruktivist, 2022.

**Un tournesol sur l'epaule** [*Anthology*] (Montreuil: Éditions franco-slovènes & Cie, 2018, Fiction-Poetry)  
Translated by Zdenka Štimac.

**Kraljič, Helena** (1971-)

**Predilnica nitk** (Jezero: Morfemplus, 2020, Youth Literature)

* **Un ronronnement terrifiant**Translated by Laurence Gravier. Paris. Mango Éditions, 2022.

**Lainšček, Feri** (1959-)

**Namesto koga roža cveti** (Ljubljana: Prešernova družba, 1991,Fiction)

* **Halgato**Translated by Liza Japelj-Carone. Paris. Phébus, 2017.

**Lavrič, Tomaž** (1964-)

**Rdeči alarm** (Ljubljana: Forum Ljubljana, 2010, Fiction-Comic)

* **Alerte rouge**Translated by Zdenka Štimac. Bussy-Saint-Georges. Editions Çà et là, 2019.

**Makarovič, Svetlana** (1939-)

**Prekleti kadilci** (Ljubljana: Center za slovensko književnost, 2001,Fiction)

* **Putain de fumeurs!**Translated by Zdenka Štimac. Montreuil. Éditions franco-slovènes & Cie, 2017.

**Dans une autre clarté** [*Anthology*] (*Edited and translated by Zdenka Štimac.* Montreuil: Éditions franco-slovènes & Cie; Tinquex: Centre de Créations pour l'Enfance, 2022, Youth Literature-Poetry)

**Mazzini, Miha** (1961-)

**Kralj ropotajočih duhov** (Ljubljana: Študentska založba, 2001, Fiction)

* **Grandir: 1973, Slovénie, Yougoslavie**Translated by Zdenka Štimac. Montreuil: Éditions franco-slovènes & Cie, 2019.

**Novak, Luka** (1963-)

**Podzemna železnica kot urbano nezavedno: kako je metro ukinil naključje in postavil temelje za moderni razvoj** (Ljubljana: Totaliteta, 2014, Non-fiction)

* **Le métro, inconscient urbain: comment le métro a aboli le hasard et posé les fondements du développement moderne**Translated by Andrée Lück-Gaye. Paris. Editions Léo Scheer, 2017.

**Phénoménologie de la mayonnaise: pour un degré zéro de l'âge gastronomique** (Paris: Editions Léo Scheer, 2018, Non-fiction)

**Pahor, Boris** (1913-2022)

**Trg Oberdan** (Ljubljana: Slovenska matica, 2006, Fiction)

* **La pira al port**Translated by Andrée Lück-Gaye. Paris. Pierre-Guillaume de Roux, 2017.

**Petrovec, Dragan** (1952-)

**Nasilje pod masko** (Ljubljana: Sanje, 2015, Non-fiction)

* **La violence sous le masque**Translated by Zdenka Štimac. Montreuil: Éditions franco-slovènes & Cie, 2021.

**Pilon, Veno** (1896-1970)

**Orakelj slikarjev: 100 ugank za radovedne ljubitelje in poznavalce umetnosti 20. stoletja** (Ajdovščina: Self-published, 1969, Non-fiction)

* **L'oracle des peintres: 130 devinettes pour les amis curieux et connaisseurs = Orakelj slikarjev: 100 ugank za radovedne ljubitelje in poznavalce umetnosti 20. stoletja** *[Bilingual Edition]*  
  Translated by Zdenka Štimac & Živa Čebulj. Montreuil. Éditions franco-slovènes & Cie, 2020.

**Pirjevec, Jože** (1940–)

**Tito in tovariši** (Ljubljana: Cankarjeva založba, 2015, Non-fiction)

* **Tito: une vie**  
  Translated by Florence Gacoin-Marks. Paris. CNRS Éditions, 2017.

**Prap, Lila** (1955-)

**Dinozavri?!** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2009, Youth Literature)

* **Pourquoi mon grand-père n'a-t-il pas de bec?**Translated by Mathias Rambaud. Brussels. Alice jeunesse, 2019.

**Pasji zakaji** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2010, Youth Literature)

* **Pourquoi les chiens se reniflent-ils les fesses?**Translated by Mathias Rambaud. Brussels. Alice jeunesse, 2020.

**Mačji zakaji** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2013, Youth Literature)

* **Pourquoi les chats claquent-ils des dents?**  
  Translated by Mathias Rambaud. Brussels. Alice jeunesse, 2019.

**Ptiči?!** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2019, Youth Literature)

* **Pourquoi les aigles hésitent-ils à se marier?**Translated by Mathias Rambaud. Brussels. Alice jeunesse, 2020.

**Rus, Gašper** (1983-)

**Gugalnica** (*Co-authored by Žiga Valetič.* Ljubljana: Ozara Slovenija; Celje: Celjska Mohorjeva družba, 2013, Youth Literature-Graphic Novel)

* **La balançoire**  
  Translated by Andrej Balgac. Paris; Ljubljana. Des ronds dans lʼO, 2016.

**Salecl, Renata** (1962-)

**Tek na mestu** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2017, Non-fiction)

* **Courir sur place: Le sujet otage du néolibéralisme**  
  Translated by Samuel Julien. Paris. Éditions Stilus, 2022.

**Sever, Matic**

**Vroče kombinacije: zasaditve za sušo in vročino** (Ljubljana: eBesede, 2015, Non-fiction)

* **Vivaces sans arrosage: 40 idées de massifs: les plus belles plantes vivaces pour les situations sèches et ensoleillées**  
  Translated by Sonia Vaupot. Paris. Ulmer, 2017.

**Sosič, Marko** (1958-2021)

**Tito, amor mijo** (Maribor: Litera, 2005, Fiction)

* **Tito, amor mijo**Translated by Zdenka Štimac. Montreuil. Éditions franco-slovènes & Cie, 2016.

**Iz zemlje in sanj** (Maribor: Litera, 2011, Fiction)

* **De terre et de rêve**Translated by Zdenka Štimac. Montreuil. Éditions franco-slovènes & Cie, 2017.

**Svečko, Marina**

**Janja in Marko v šoli jadranja: jadranje na optimistu** (*Co-authored by Sandi Dekleva.* Maribor: Društvo vodnih športov Skipper marina, 2010, Youth Literature)

* **Débuter la voile: Lea, Hugo et leur premier optimist**  
  Translated by Polona Oblak. Bordeaux. Zeraq, 2016.

**Svit, Brina** (1954-)

**Nouvelles définitions de l'amour** (Paris: Gallimard, 2017, Fiction)

**Le dieu des obstacles** (Paris: Arléa, 2021, Fiction)

**Šarotar, Dušan** (1968-)

**Panorama: pripoved o poteku dogodkov** (Ljubljana: Beletrina, 2014, Fiction)

* **En partance: récit du fil des événements**  
  Translated by Frédéric Le Berre. Paris. Hoëbeke, 2018.

**Šteger, Aleš** (1973-)

**Knjiga teles** (Ljubljana: Študentska založba, 2010, Fiction-Poetry)

* **Le livre des choses**  
  Translated by Guillaume Métayer & Mathias Rambaud. Belval. Circé, 2017.

**Tomažič, Agata** (1977-)

**Česar ne moreš povedati frizerki** (Novo mesto: Goga, 2015, Fiction)

* **Ce que l'on ne peut confier à sa coiffeuse: histoires slovènes délicieusement ordinaires**  
  Translated by Stéphane Baldeck. Paris. Éditions du Seuil, 2020.

**Valetič, Žiga** (1973-)

**Gugalnica** (*Co-authored by Gašper Rus.* Ljubljana: Ozara Slovenija; Celje: Celjska Mohorjeva družba, 2013, Youth Literature-Graphic Novel)

* **La balançoire**  
  Translated by Andrej Balgac. Paris; Ljubljana. Des ronds dans lʼO, 2016.

**Zupančič Žerdin, Alenka** (1966-)

**What is sex?** (Cambridge (Mass.); London: MIT Press, 2017, Non-fiction)

* **Qu'est-ce que le sexe?**Translated from English by Sybille Flamand. Zurich; Berlin; Paris. Diaphanes, 2019.

**Žižek, Slavoj** (1949-)

**Revolution at the gates: a selection of writings from February to October 1917** (*Edited by Slavoj Žižek.* London; New York: Verso, 2002, Non-fiction)

* **La révolution aux portes: textes choisis de Lenine de 1917**.  
  Montreuil. Le Temps des cerises, 2019.

**Der neue Klassenkampf: Die wahren Gründe für Flucht und Terror** (Berlin: Ullstein, 2015, Non-fiction)

* **La nouvelle lutte des classes: les vraies causes des réfugiés et du terrorisme**Translated from German by Christine Vivier. Paris. Fayard, 2016.

**Pandemic!: COVID-19 shakes the world** (New York: Polity Press, 2020, Non-fiction)

* **Dans la tempête virale: la COVID-19 estremence al mundo**Translated from English by Frédéric Joly. Arles. Actes sud, 2020.